

【9月～10月の活動予定他】

＜9月度理事会＞

日時:9月29日(土)

10:00～12:00

場所:文化研修センター

＜国際理解講座 鴨島第一中学校＞

日時:9月26日(水) 午後

講師:新居副会長

授業参観を希望する方は萩森または新居まで

＜輝け 徳島「わくわくトーク」案内＞

飯泉徳島県知事 鴨島日本語教室訪問！

授業見学と意見交換

10月7日(日) 14:30～16:00 開催

◆阿波踊り「国際交流連」

萩森健治

今年も8月15日に阿波踊り「国際交流連」を編成して躍り込もうと意気込んでいましたが、当日はあいにくの雨で駅前通での踊りは19時に中止の発表。急遽、文化研修センターの多目的ホールでの踊りに変更し、みなさんの熱気でなんとか開催することができました。「国際交流連」は、日本語教室で学ぶベトナム人実習生を中心に、YIA会員、吉野川市市役所連とボランティアの鳴り物、ペルーから来日中のギター演奏グループ、それに駅前通の踊りを見に来たベトナム人実習生ら20人も加わり、総勢約100人になりました。



夕方5時に文化研修センターに集合した実習生らは、YIAのスタッフに手伝ってもらって踊り衣装に着替え、阿波踊りに初挑戦。岡田さんの指導で皆さん隊列を組んで稽古を始めました。約1時間の稽古でなんとかさまになってきました。食後に全員で写真撮影し、市役所連による模範演技のあと、太鼓、鉦、横笛、三味線の鳴り物に合わせていよいよ全員での踊りのスタート。鳴り物を含めると総勢約80名で、会場は一般の観客はいないものの大いに盛り上がりました。最後に、市役所連と鳴り物の皆様にお礼の挨拶。駅前通りで踊れなかったものの、例年とは違った親近感あふれる良い阿波踊りでした。8時頃に踊り終え解散しました。



最後になりましたが、市役所連の皆様、三味線や踊りのボランティアの皆様、YIAの会員の皆様のご協力により、無事終了できましたことを心から感謝いたします。来年もよろしくお祈りします。

◆和紙会館の通訳ボランティア報告 市原百合子

山川町の阿波和紙伝統産業会館ではネットを通して紙漉き研修希望者を募集している。今年もまた、8月17日から1週間のコースで世界各国から男女の芸術家が集まった。この研修も年々人気が増し、ひとりの日本人女性は3回目の応募でやっと参加できたとのこと。YIAから数人が交代で、通訳ボランティアとして協力している。今回、私は第一日目を担当した。

まずは自己紹介。日本人3人を含み、スウェーデンやニュージーランドなど12か国21人の参加。ポルトガル人の参加は初めてだという。また、研修者のうち日本語のできる人もいて、うれしい。漉いた和紙の利用法はそれぞれ違うようであるが、まだ具体的に決めていない人が多い。

30分ほどのオリエンテーションの後、さっそく作業に入る。楮の刈り取り時期は冬で、また刈り取ったら1週間以内に蒸しあげ、すぐに冷水をかけて皮をはぎ、よく乾かして保存しておく。各自水につけた楮の皮を手に作業に入る。テントの下に輪になって座り会話に花が咲く。およそ3時間かけて暗緑色の外皮と白い滑らかな内皮に分ける。研修にはこの内皮を使う。水を入れた大鍋にソーダ灰を加え、白い内皮を煮る。一日目の作業はここまでである。2～3時間ほど煮るそうである。



研修風景 和紙乾燥完の剥がし工程

◆ ALT歓迎会

瀬尾規子

8月19日(日)午後7時から鴨島町森藤の「藤乃井」で、新しく着任したALTの歓迎会を行いました。鴨島町に Brandon Davisさん(ブランドンさん・アメリカ出身)、川島町にMark Tagliamonteさん(マークさん・アメリカ出身)、県立川島高校にHannah Fowler(ハンナさん・イギリス出身)が着任しました。ブランドンさんは、鴨島小学校と飯尾敷地小学校で、マークさんは川島町の小・中学校で勤務します。その他、鴨島町ALTのミシェルさんと夫のヴィエットさん、同じく鴨島町ALTのヌーさん、山川町ALTのタマラさんと友人のエリオットさん、阿波高校ALTのジェシカさん、YIA会員など合計21名が参加しました。

自己紹介のあと、徳島の観光とYIAの活動をスライドで紹介しました。クイズタイムでは、筑木さんとミシェルさんが英語で対話して、阿波弁の意味を当てるクイズをしました。「どちらいか、まがる、つまえる、おじみそ、えっとぶり、きゃっきゃがくる」など、私たちも「えっとぶり」に聞く阿波弁に大いに盛り上がりました。ALT歓迎会でYIAとALTの新たなネットワークができました。

ALTのみなさんには、9月からそれぞれの学校で英語指導にがんばってほしいと思います。



ALT歓迎会 全員でパッチリ

ALT出迎え



鴨島ALT ブランドンさん



川島高校 ハンナさん

YIA定例活動 他

◆ペルー人によるギター演奏会 後藤田溜美子

8月15日、13:30から文化研修センターで行われました。サプライズ的に行われたので人数も少なかったのです(18名)がこじんまりとして親近感の持てる会でした。演奏者はペルー人のFelipe Alonsoです。彼の母国であるペルーやスペインの音楽をギターで演奏しました。演奏の終わり頃には日本では「コンドルはとんでゆく」で有名な曲や「上を向いて歩こう」も演奏されました。婦人のMia Nakamatsuの指導でペルーの音楽に合わせて参加者の皆さんとダンスにも挑戦しました。異国の人と異国の文化を共有するのはとても楽しいと感じました。ちなみにMiaさんはおばあさんが沖縄出身で日本にも親しみを持っておられます。この日、Felipeさん、彼のおとうさん、彼の妹さんとMiaさんの4人で来日されてました。演奏会の後、夕方には国際交流協会の阿波踊りに4名が参加し楽しめました。皆さん上手でしたがMiaさんは阿波の人が踊ってるのかなと思うくらい素敵でした。



Mia/Felipeさん

◆ ALT 出迎えの報告

三原敦子

8月8日(水)ALT2名(マークさん、ハンナさん)を迎えに、市役所、教育委員会、YIAのメンバーとともに阿波踊り空港へ行きました。他地域からのお出迎えも多く来ていましたが、熱烈歓迎と大段幕では負けじと、頑張りました。長旅で疲れているにもかかわらず、我々に素敵な笑顔を見せてくれた二人でした。「Nice to meet you」と握手で挨拶。(これだけでもドキドキものです)早く新しい環境に慣れてね、と思いつつ二人が川島の住宅に行くのを見送りました。(マークさんは翌日、川島ひまわり農産市で早くも人気者になっていました)

尚 出迎えは2日間あり、

8/1 YIAは後藤田、瀬尾、新居、萩森 川島ALTマークさん

8/8 YIAは後藤田、瀬尾、三原、萩森が行いました。



◆英会話教室 ネイティブとしゃべってみましょう!

【鴨島教室】毎週木曜日19:00~21:00

場所:吉野川市文化研修センター2F

【山川教室】毎週火曜日19:00~21:00

場所:山川公民館

【川島教室】毎週水曜日19:00~21:00

場所:川島公民館

英会話教室のお問合せは

市役所生涯学習課 ☎22-2271へ

◆日本語教室

【鴨島教室】お問合わせ先:萩森健治 ☎24-8653

場所:吉野川市文化研修センター2F

毎週日曜日 13:30~15:30

(初級および中級日本語講習)

ご意見・情報などをお寄せください。

広報部長 長井まで(TEL090-1575-8634)

eメール; yoshino_kokusai@yahoo.co.jp